

Predlog Kraljevine Belgije, Republike Bolgarije, Republike Estonije, Kraljevine Španije, Francoske republike, Italijanske republike, Republike Madžarske, Republike Poljske, Portugalske republike, Romunije, Republike Finske in Kraljevine Švedske z namenom sprejetja direktive Evropskega parlamenta in Sveta o Evropski odredbi o zaščiti

(2010/C 69/02)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA -

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 82(1)(d) Pogodbe,

ob upoštevanju pobude Kraljevine Belgije, Republike Bolgarije, Republike Estonije, Kraljevine Španije, Francoske republike, Republike Italije, Republike Madžarske, Republike Poljske, Republike Portugalske, Romunije, Republike Finske in Kraljevine Švedske,

ob upoštevanju rednega zakonodajnega postopka ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija si je postavila za cilj vzdrževanje in razvijanje območja svobode, varnosti in pravice.
- (2) V členu 82(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) je določeno, da pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah v Uniji temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb.
- (3) V skladu s stockholmskim programom, ki ga je Evropski svet sprejel na zasedanju 10 in 11. decembra 2009, bi lahko bilo vzajemno priznavanje razširjeno na vse vrste sodb in sodnih odločb, ki so lahko, odvisno od pravnega sistema, kazenske ali upravne. V programu je tudi izpostavljeno, da se lahko žrtvam kaznivih dejanj ponudijo posebni zaščitni ukrepi, ki bi morali veljati v vsej Uniji.
- (4) V resoluciji Evropskega parlamenta z dne 2. februarja 2006 o trenutnih razmerah v boju proti nasilju nad ženskami in možnih prihodnjih ukrepih je državam članicam priporočeno, da oblikujejo politiko ničelne tolerance do vseh oblik nasilja nad ženskami, pozvane pa so tudi, da sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev boljše zaščite dejanskih in potencialnih žrtev ter njihove podpore.

- (5) V skupnem območju pravice brez notranjih meja je treba zagotoviti, da se zaščita osebe, zagotovljena v eni državi članici, ohrani in nadaljuje v kateri koli drugi državi članici, v katero se oseba preseli oziroma se je preselila. Treba bi bilo tudi zagotoviti, da državljan Unije zaradi legitimnega uveljavljanja svoje pravice do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic v skladu s členom 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU) in členom 21 PDEU ne bi izgubili varnosti.
- (6) Za doseganje teh ciljev so v sedanji direktivi določena pravila, s katerimi se lahko zaščita, ki izhaja iz zaščitnega ukrepa, sprejetega v skladu z zakonodajo ene države članice („države izdajateljice“), razširi na drugo državo članico, v katero se zaščitena oseba preseli („država izvršiteljica“), ne glede na vrsto ali trajanje obveznosti ali prepovedi iz zadevnega zaščitnega ukrepa.
- (7) Da bi se preprečilo, da bi bilo proti žrtvi v državi izvršiteljici storjeno novo kaznivo dejanje, bi bilo treba tej državi ponuditi pravno osnovo za priznavanje odločb, sprejetih predhodno v korist žrtve v državi izdajateljici, in obenem tudi preprečiti, da bi morala žrtev v državi izvršiteljici sprožiti nov postopek ali predložiti dokaze, kot da država izdajateljica ni sprejela odločitve.
- (8) Ta direktiva bi se morala torej brez diskriminacije uporabljati in izvajati tako, da bi bila zaščitena oseba v državi izvršiteljici zaščitena enako ali enakovredno, kot bi bila zaščitena, če bi bil zaščitni ukrep že v izhodišču izdan v tej državi.
- (9) Ker so v tej direktivi obravnavani primeri, pri katerih je zaščitena oseba tista, ki se preseli v drugo državo članico, izvajanje njenih določb ne pomeni prenosa pooblastil na državo izvršiteljico v zvezi z glavno, odloženo, drugačno, pogojno ali sekundarno kaznijo ali varnostnim ukrepom, izrečenim zoper povzročitelja nevarnosti, če ta še naprej prebiva v državi, ki je izdala zaščitni ukrep.
- (10) Po potrebi bi morali ukrepi, sprejeti pri izvajanju te direktive, v praksi biti uveljavljeni elektronsko, v skladu z nacionalnim pravom in postopki.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne ... (še ni objavljen v Uradnem listu).

- (11) Ker države članice same zaradi čezmejne narave zadevnih primerov ne morejo v zadostni meri doseči cilja te direktive, torej zaščititi ogrožene osebe, in bi bil cilj zaradi obsega in morebitnega vpliva lažje dosežen na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5(3) Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz člena 5(4) Pogodbe o Evropski uniji ta direktiva ne presega okvira, potrebnega za doseganje navedenega cilja.
- (12) S to direktivo bi morali prispevati k zaščiti ogroženih oseb in dopolnjevati instrumente, ki so že vzpostavljeni na tem področju, kot sta Okvirni sklep Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami ⁽¹⁾ ter Okvirni sklep Sveta 2009/829/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativni začasemu priporu ⁽²⁾,
- 4) „povzročitelj nevarnosti“ pomeni osebo, za katero je uvedena/so uvedene ena ali več obveznosti ali prepovedi iz člena 2(2);
- 5) „država izdajateljica“ pomeni državo članico, v kateri je bil prvotno sprejet zaščitni ukrep, kar je podlaga za izdajo evropske odredbe o zaščiti;
- 6) „države izvršiteljica“ pomeni državo članico, ki ji je bila posredovana evropska odredba o zaščiti, da bi to odredbo priznala;
- 7) „država nadzornica“ pomeni državo članico, ki ji je bila posredovana sodba, kot je opredeljena v členu 2 Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ, ali odločba o nadzornih ukrepih, kot je opredeljena v členu 4 Okvirnega sklepa 2009/829/PNZ.

Člen 2

Področje uporabe Evropske odredbe o zaščiti

STA SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Opredelitve

Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve:

- 1) „Evropska odredba o zaščiti“ je sodna odločba v zvezi z zaščitnimi ukrepi, ki jo izda država članica, in katere cilj je drugi državi članici olajšati, da v skladu z nacionalno zakonodajo po potrebi sprejme zaščitne ukrepe za zaščito življenja, telesno in duševno celovitost, svobodo ali spolno nedotakljivost osebe;
- 2) „zaščitni ukrep“ pomeni odločbo, ki jo sprejme pristojni organ države članice, in ki za povzročitelja nevarnosti uvaja eno ali več obveznosti ali prepovedi iz člena 2(2), pod pogojem, da kršitev teh obveznosti ali prepovedi predstavlja kaznivo dejanje po zakonodaji zadevne države članice oziroma se lahko kaznuje z odvzemanjem prostosti v tej državi članici;
- 3) „zaščitena oseba“ pomeni osebo, katero življenje, telesna in duševna celovitost, svoboda ali spolna nedotakljivost je zaščitena z zaščitnim ukrepom, sprejetim v državi izdajateljici;
1. Evropska odredba o zaščiti je lahko izdana kadarkoli, ko namerava zaščitena oseba zapustiti državo izdajateljico, oziroma jo je zapustila in namerava oditi v drugo državo članico, oziroma je tja odšla.
2. Evropska odredba o zaščiti je izdana le, če je država izdajateljica poprej za povzročitelja nevarnosti sprejela zaščitni ukrep, ki uvaja naslednje obveznosti ali prepovedi:
- a) obveznost, da v nekatere kraje ali opredeljena območja, kjer zaščitena oseba prebiva ali jih obiskuje, ne sme vstopiti;
- b) obveznost, da po potrebi ob določenem času ostane na določenem kraju;
- c) obveznost, ki zajema omejitve glede zapustitve ozemlja države izdajateljice;
- d) obveznost izogibanja zaščitenim osebam; ali
- e) prepoved približevanja zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane.

Člen 3

Obveznost priznavanja Evropske odredbe o zaščiti

1. Države članice priznajo vsako Evropsko odredbo o zaščiti v skladu z določbami te direktive.
2. S to direktivo se ne spreminja obveznosti, ki izhajajo iz spoštovanja temeljnih pravic in temeljnih pravnih načel iz člena 6 Pogodbe o Evropski uniji.

⁽¹⁾ UL L 337, 16.12.2008, str.102.

⁽²⁾ UL L 294, 11.11.2009, str. 20.

Člen 4

Imenovanje pristojnih organov

1. V skladu s to direktivo vsaka država članica obvesti generalni sekretariat Sveta o tem, kateri pravosodni organ ali pravosodni organi so po njeni nacionalni zakonodaji pristojni za izdajo Evropske odredbe o zaščiti in priznavanje take odredbe, če je ta država članica država izdajateljica ali država izvršiteljica.

2. Kot izjema od odstavka 1 lahko države članice imenujejo nepravosodne organe kot pristojne organe za odločanje na podlagi te direktive pod pogojem, da so ti organi pristojni za sprejemanje podobnih odločitev v skladu s svojim nacionalnim pravom in postopki.

3. Generalni sekretariat Sveta omogoči vsem državam članicam in Komisiji dostop do prejetih informacij.

Člen 5

Izdaja Evropske odredbe o zaščiti

1. Na podlagi zaščitnega ukrepa, sprejetega v državi izdajateljici, pravosodni organ navedene države ali drug pristojni organ iz člena 4(2) le na zahtevo zaščitene osebe izda Evropsko odredbo o zaščiti, potem ko je preveril, da zaščitni ukrep izpolnjuje vse zahteve iz člena 3(1).

2. Zaščitena oseba ali njen zakoniti zastopnik lahko vloži zahtevo za izdajo Evropske odredbe o zaščiti bodisi pristojnemu organu države izdajateljice ali pristojnemu organu države izvršiteljice.

Če je taka zahteva vložena v državi izvršiteljici, jo njen pristojni organ čim prej posreduje pristojnemu organu države izdajateljice, da se po potrebi pripravi Evropska odredba o zaščiti.

3. Organ, ki sprejme zaščitni ukrep, ki vsebuje eno ali več obveznosti iz člena 2(2), obvesti zaščiteno osebo o možnosti zahtevanja Evropske odredbe o zaščiti v primeru, da se oseba namerava preseliti v drugo državo članico. Organ svetuje zaščiteni osebi, da vloži zahtevek, preden zapusti ozemlje države izdajateljice.

Člen 6

Oblika in vsebina Evropske odredbe o zaščiti

Evropska odredba o zaščiti je določena v Prilogi I k tej direktivi. Vsebovati mora zlasti naslednje podatke:

a) identiteto in državljanstvo zaščitene osebe ter identiteto in državljanstvo njenega zakonitega zastopnika, če je zaščitena oseba mladoletna ali je pravno nesposobna;

b) uporabo morebitnih tehničnih pripomočkov, ki so bili dani zaščiteni osebi za takojšnjo okrepitev zaščitnega ukrepa, če je to potrebno;

c) ime, naslov, telefonsko številko, številko faksa in elektronski naslov pristojnega organa države izdajateljice;

d) opredelitev zaščitnega ukrepa, na podlagi katerega je bila izdana Evropska odredba o zaščiti;

e) povzetek dejstev in okoliščin, ki so pripeljale do uvedbe zaščitnega ukrepa v državi izdajateljici;

f) obveznosti ali prepovedi na podlagi zaščitnega ukrepa, ki temelji na Evropski odredbi o zaščiti, za povzročitelja nevarnosti, njihovo dolžino in izrecno navedbo, da kršitev predstavlja kaznivo dejanje po zakonodaji države izdajateljice ali se lahko kaznuje z odvzemom prostosti;

g) identiteto in državljanstvo povzročitelja nevarnosti;

h) po potrebi druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na oceno nevarnosti, ki grozi zaščiteni osebi;

i) po potrebi izrecno navedbo, da je bila sodba iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ ali odločba o nadzorih ukrepov iz člena 4 Okvirnega sklepa Sveta 2009/829/PNZ, že posredovana drugi državi članici, in določitev pristojnega organa za izvršbo take sodbe ali odločbe.

Člen 7

Postopek prenosa

1. Če pristojni organ države izdajateljice posreduje Evropsko odredbo o zaščiti pristojnemu organu države izvršiteljice, to stori na poljuben način, ki ohrani pisni zapis, da lahko pristojni organ države izvršiteljice ugotovi verodostojnost odredbe.

2. Če pristojni organ države izvršiteljice ali države izdajateljice ni znan pristojnemu organu druge države, slednji organ opravi vse potrebne poizvedbe, vključno prek kontaktnih točk Evropske pravosodne mreže, ustanovljene s Skupnim ukrepom Sveta 98/428/PNZ z dne 29. junija 1998 o vzpostavitvi Evropske pravosodne mreže⁽¹⁾, nacionalnega člana Eurojusta ali nacionalnega sistema za usklajevanje dejavnosti Eurojusta svoje države, da pridobi potrebne informacije.

⁽¹⁾ UL L 191, 7.7.1998, str. 4.

3. Če organ v državi izvršiteljici, ki prejme Evropsko odredbo o zaščiti, ni pristojen, da bi jo priznal, ta organ po uradni dolžnosti posreduje Evropsko odredbo o zaščiti pristojnemu organu.

Člen 8

Ukrepi v državi izvršiteljici

1. Pristojni organ v državi izvršiteljici:
 - a) ob prejemu evropske odredbe o zaščiti, posredovane v skladu s členom 7, prizna navedeno odredbo in po potrebi sprejme vse potrebne ukrepe, ki bi bili na voljo po njegovi nacionalni zakonodaji v podobnem primeru, da se zagotovi zaščita zaščitene osebe, razen če odloči, da bo uveljavljal enega od razlogov za nepriznanje iz člena 9;
 - b) po potrebi obvesti povzročitelja nevarnosti o vseh ukrepih, sprejetih v državi izvršiteljici;
 - c) sprejme morebiten nujen in začasni ukrep, potreben za zagotovitev nadaljnje zaščite zaščitene osebe;
 - d) nemudoma obvesti pristojni organ v državi izdajateljici in pristojni organ v državi nadzornici, če ne gre za isti organ, o vsaki kršitvi zaščitnega ukrepa, ki je temelj evropske odredbe o zaščiti in je v njej opisan. Za obvestilo se uporabi standardni obrazec iz Priloge II.
2. Pristojni organ v državi izvršiteljici obvesti pristojni organ v državi izdajateljici in zaščiteni osebo o ukrepih, sprejetih v skladu s tem členom.

Člen 9

Razlogi za nepriznanje Evropske odredbe o zaščiti

1. Za vsako zavrnitev priznanja evropske odredbe o zaščiti se navedejo razlogi.
2. Pristojni organ države izvršiteljice lahko zavrne priznanje evropske odredbe o zaščiti v naslednjih okoliščinah:
 - a) evropska odredba o zaščiti ni popolna ali ni bila izpolnjena v roku, ki ga je določil pristojni organ države izvršiteljice;
 - b) zahteve iz člena 2(2) niso izpolnjene;

- c) zaščita izhaja iz izvršbe kazni ali ukrepa, za katero velja amnestija v skladu s pravom države izvršiteljice in se nanaša na dejanje, ki v skladu s tem pravom sodi v njeno pristojnost;
- d) po pravu države izvršiteljice je povzročitelju nevarnosti podeljena imuniteta, kar onemogoča sprejem zaščitnih ukrepov;

3. Preden se pristojni organ države izvršiteljice odloči, da ne bo priznal evropske odredbe o zaščiti, v primerih iz odstavka 2(a) in (b) na ustrezen način vzpostavi stik s pristojnim organom v državi izdajateljici in ga po potrebi zaprosi, naj mu brez odlašanja posreduje vse potrebne dodatne informacije.

Člen 10

Naknadne odločitve v državi izdajateljici

1. Pristojni organ države izdajateljice je pristojen za vse naknadne odločitve v zvezi z Evropsko odredbo o zaščiti. Te naknadne odločitve vključujejo zlasti:
 - a) podaljšanje, pregled in odpravo zaščitnega ukrepa;
 - b) spremembo zaščitnega ukrepa;
 - c) izdajo naloga za prijetje ali katere koli druge izvršljive sodne odločbe z enakim učinkom;
 - d) začetek novega kazenskega postopka proti povzročitelju nevarnosti.
2. Za odločitve, sprejete v skladu z odstavkom 1, se uporablja pravo države izdajateljice.

3. Kjer je sodba iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ ali odločitev o nadzornih ukrepih iz člena 4 Okvirnega sklepa Sveta 2009/829/PNZ že prenesena v drugo držav članico, se sprejmejo naknadne odločitve v skladu z zadevnimi določbami teh okvirnih sklepov.

Člen 11

Razlogi za preklic priznanja Evropske odredbe o zaščiti

Pristojni organ države izvršiteljice lahko preklic priznanje Evropske odločbe o zaščiti, če obstajajo dokazi, da je zaščiteni oseba zagotovo zapustila ozemlje države izvršiteljice.

Člen 12

Roki

1. Evropska odredba o zaščiti se nemudoma prizna.
2. Pristojni organ države izvršiteljice nemudoma odloči o sprejemu ukrepov v okviru nacionalnega prava v zvezi s priznanjem evropske odredbe o zaščiti v skladu s členom 8.

Člen 13

Pravo, ki se uporablja

Za odločitve, ki jih v skladu s to direktivo sprejme pristojni organ države izvršiteljice, se uporablja nacionalno pravo te države.

Člen 14

Obveznosti zadevnih organov

1. Če pristojni organ države izdajateljice na podlagi člena 10(1)(b) spremeni zaščitni ukrep, na katerem temelji evropska odredba o zaščiti, o takšni spremembi nemudoma obvesti pristojni organ države izvršiteljice. Po potrebi pristojni organ države izvršiteljice sprejme potrebne ukrepe za uveljavitev spremenjenega zaščitnega ukrepa, če bi bili ti ukrepi v podobnem primeru na voljo tudi po nacionalnem pravu, obenem pa obvesti pristojni organ države izdajateljice, zaščiteno osebo in po potrebi povzročitelja nevarnosti, če se nahaja na ozemlju države izvršiteljice.
2. Pristojni organ države izdajateljice nemudoma obvesti pristojni organ države izvršiteljice in zaščiteno osebo o izteku ali preklicu zaščitnega ukrepa, na katerem temelji evropska odredba o zaščiti, ki je bila izdana v državi izdajateljici, in posledično o preklicu odredbe.

Člen 15

Posvetovanje med pristojnimi organi

Po potrebi se lahko pristojni organ države izdajateljice in pristojni organ države izvršiteljice med sabo posvetujeta, da bi olajšala nemoteno in učinkovito uporabo te direktive.

Člen 16

Jeziki

Evropska odredba o zaščiti se prevede v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov države izvršiteljice.

Vsaka država članica lahko ob sprejetju te direktive ali pozneje v izjavi, deponirani pri generalnem sekretariatu Sveta, izjavi, da bo sprejemala prevode v enega ali več drugih uradnih jezikov institucij Evropske unije.

Člen 17

Stroški

Stroške, ki nastanejo pri uporabi te direktive, krije država izvršiteljica, razen stroškov, ki nastanejo izključno na ozemlju države izdajateljice.

Člen 18

Razmerje do drugih sporazumov in pogodb

1. Države članice lahko še naprej uporabljajo dvostranske ali večstranske sporazume ali dogovore, veljavne ob uveljavitvi te direktive, če ti omogočajo razširitev ali okrepitev ciljev te direktive ter prispevajo k nadaljnji poenostavitvi ali pospešitvi postopkov za sprejetje zaščitnih ukrepov.
2. Države članice lahko sklenejo dvostranske ali večstranske sporazume ali dogovore tudi po uveljavitvi te direktive, če ti omogočajo razširitev ali okrepitev določbe te direktive ter prispevajo k poenostavitvi ali pospešitvi postopkov za sprejetje zaščitnih ukrepov.
3. Države članice do ... (*) Svet in Komisijo uradno obvestijo o obstoječih sporazumih in dogovorih iz odstavka 1, ki jih želijo še naprej uporabljati. Države članice Svet in Komisijo uradno obvestijo tudi o vseh novih sporazumih in dogovorih iz odstavka 2 v treh mesecih od podpisa takšnega sporazuma in dogovora.

Člen 19

Izvajanje

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za usklajitev z določbami te direktive, do ... (**)
2. Države članice posredujejo generalnemu sekretariatu Sveta in Komisiji besedilo določb, ki v njihove nacionalne zakonodaje prenašajo obveznosti, ki jim jih nalaga ta direktiva.

Člen 20

Pregled

1. Komisija najkasneje do (***) pripravi poročilo na podlagi informacij, ki jih v skladu s členom 19 prejme od držav članic.

(*) Prosimo vstavite datum 3 mesece po začetku veljavnosti te direktive.

(**) Dve leti po začetku veljavnosti te direktive.

(***) Štiri leta po začetku veljavnosti te direktive.

2. Svet na podlagi tega poročila oceni:

Člen 21

Začetek veljavnosti

a) v kolikšnem obsegu so države članice sprejele potrebne ukrepe za uskladitev s to direktivo, in

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V, ...

b) uporabo te direktive.

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

3. Poročilu se po potrebi priložijo zakonodajni predlogi.

...

...

PRILOGA I

EVROPSKA ODREDBA O ZAŠČITI

iz člena 6

DIREKTIVA 2010/.../EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O EVROPSKI ODREDBI O ZAŠČITI

Država izdajateljica:

Država izvršiteljica:

(a) Podatki o zaščiteni osebi:

Priimek:

Ime(-na):

Dekliški priimek (če obstaja):

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijska številka občana ali številka socialnega zavarovanja (če je na voljo):

Datum rojstva:

Kraj rojstva:

naslovi/prebivališča:

— v državi izdajateljici:

— v državi izvršiteljici:

— drugje:

Jezik(-i), ki ga(jih) oseba razume (če je znano):

Navedite naslednje podatke, če so na voljo:

— vrsto in številko identifikacijskega(-ih) dokumenta(-ov) osebe (osebna izkaznica, potni list):

— vrsto in številko dovoljenja za prebivanje osebe v državi izvršiteljici:

če je zaščiteni oseba mladoletna ali pravno nesposobna, podatke o njenem zakonitem zastopniku:

Priimek:

Ime(-na):

Dekliški priimek (če obstaja):

Spol:

Državljanstvo:

Službeni naslov:

(b) Ali so bili zaščiteni osebi dani kakršni koli tehnološki pripomočki za takojšnjo izvršitev zaščitnega ukrepa:

 Da; če ste označili to polje, na kratko povzemite, kateri pripomočki so bili uporabljeni: Ne.

(c) Pristojni organ, ki je izdal Evropsko odredbo o zaščiti:

Uradni naziv:

Polni naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

Podatki o kontaktni(-h) osebi(-ah)

Priimek:

Ime(-na):

Funkcija (naziv/slужbeni položaj):

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

E-pošta (če je na voljo):

Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati:

(d) Identifikacija zaščitnega ukrepa, na podlagi katerega je bila izdana evropska odredba o zaščiti:

Zaščitni ukrep je bil izdan dne (datum: DD-MM-LLLL):

Zaščitni ukrep je postal izvršljiv (datum: DD-MM-LLLL):

Opravična številka zaščitnega ukrepa (če je na voljo):

Organ, ki je sprejel zaščitni ukrepi:

(e) Povzetek dejstev in opis okoliščin, zaradi katerih je bil izrečen zaščitni ukrep iz točke (d):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (f) Podatki o obveznosti(h) ali prepovedi(h), ki je bila oziroma so bile z zaščitnim ukrepom naložene povzročitelju nevarnosti:
- narava obveznosti: (možno je označiti več polj):
 - obveznost povzročitelja nevarnosti, da v nekatere kraje ali opredeljena območja ne vstopa, zlasti to zadeva prebivališče zaščitene osebe ali kraje, ki jih ta obiskuje;
 - če ste označili to polje, natančno navedite, v katere kraje ali opredeljena območja je povzročitelju nevarnosti prepovedano vstopati:
 - obveznost povzročitelja nevarnosti, da po potrebi ob določenem času ostane na določenem kraju;
 - če ste označili to polje, natančno navedite, kateri določeni kraj in čas je točno mišljen:
 - obveznost, naložena povzročitelju nevarnosti, ki zajema omejitve glede zapustitve ozemlja države izvršiteljice;
 - če ste označili to polje, natančno navedite, katere so naložene omejitve:
 - obveznost povzročitelja nevarnosti, da se izogiba zaščiteni osebi;
 - če ste označili to polje, navedite kakršne koli ustrezne podatke:
 - prepoved za povzročitelja nevarnosti, da se približa zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane;
 - če ste označili to polje, natančno navedite, kakšno razdaljo do zaščitene osebe mora upoštevati povzročitelj nevarnosti:
 - Navedite, koliko traja(-jo) navedena(-e) obveznost(i), naložena(-e) povzročitelju nevarnosti:
 - Potrjujem, da kršitev navedene(-ih) obveznosti ali prepovedi predstavlja kaznivo dejanje po zakonodaji države izdajateljice oziroma se lahko kaznuje z odvzemom prostosti.

Kazen, ki bi lahko bila naložena:

.....

.....

.....

.....

(g) Podatki o povzročitelju nevarnosti, ki mu je bila naložena obveznost oziroma so mu bile obveznosti iz točke (f):

Priimek:

Ime(-na):

Dekliški priimek (če obstaja):

Privzeta imena (če obstajajo):

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijska številka občana ali številka socialnega zavarovanja (če je na voljo):

Datum rojstva:

Kraj rojstva:

naslovi/prebivališča:

— v državi izdajateljici:

— v državi izvršiteljici:

— drugje:

Jezik(-i), ki ga(jih) oseba razume (če je znano):

Navedite naslednje podatke, če so na voljo:

— vrsto in številko identifikacijskega(-ih) dokumenta(-ov) osebe (osebna izkaznica, potni list):

.....

.....

.....

.....

(h) Druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na oceno nevarnosti, kateri bi lahko bila izpostavljena zaščitena oseba (neobvezni podatki):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(i) Ustrezno označite polje in izpolnite:

sodba, kakor je opredeljena v členu 2 Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ, je bila že posredovana drugi državi članici

— Če ste označili to polje, navedite kontaktne podatke pristojnega organa, ki mu je bila sodba posredovana:

odločba o nadzornih ukrepih, kakor je v členu 4 Okvirnega sklepa 2009/829/PNZ, je že bila posredovana drugi državi članici

— Če ste označili to polje, navedite kontaktne podatke pristojnega organa, ki mu je bila odločba o nadzornih ukrepih posredovana:

Podpis organa, ki izda Evropsko odredbo o zaščiti, in/ali njegovega zastopnika, s katerim se potrjuje točnost vsebine potrdila:

Ime:

Funkcija (naziv/slужbeni položaj):

Datum:

Opravljalna številka (če je na voljo):

Uradni žig (po potrebi):

PRILOGA II

OBRAZEC

iz člena 8(1)(d)

DIREKTIVE 2010/.../EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O EVROPSKI ODREDBI O ZAŠČITI
POROČILO O KRŠITVI ZAŠČITNEGA UKREPA, KI JE TEMELJ EVROPSKE ODREDBE O ZAŠČITI IN JE V NJEJ OPISAN

(a) Podatki o identiteti povzročitelja nevarnosti

Priimek:

Ime(-na):

Dekliški priimek (če obstaja):

Privzeta imena (če obstajajo):

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijska številka občana ali številka socialnega zavarovanja (če je na voljo):

Datum rojstva:

Kraj rojstva:

Naslov:

Jezik(-i), ki ga(jih) oseba razume (če je znano):

(b) Podatki o identiteti zaščitene osebe:

Priimek:

Ime(-na):

Dekliški priimek (če obstaja):

Spol:

Državljanstvo:

Datum rojstva:

Kraj rojstva:

Naslov:

Jezik(-i), ki ga(jih) oseba razume (če je znano):

(c) Podatki o evropski odredbi o zaščiti:

Odredba izdana:

Opravična številka (če je na voljo):

Organ, ki je izdal odredbo:

Uradni naziv:

Naslov:

- (d) Podatki o organu, odgovornem za izvršitev zaščitnega ukrepa, sprejetega v državi izvršiteljici v skladu z Evropsko odredbo o zaščiti, če ti podatki obstajajo:

Uradni naziv organa:

Ime kontaktne osebe:

Funkcija (naziv/slужbeni položaj):

Naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

E-pošta:

Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati:

- (e) Kršitev obveznosti iz evropske odredbe o zaščiti in/ali druge ugotovitve, ki bi lahko imele za posledico sprejetje nadaljnje odločitve:

kršitev zadeva naslednjo obveznost oziroma obveznosti (možno je označiti več kot eno polje):

- obveznost povzročitelja nevarnosti, da v nekatere kraje ali opredeljena območja ne vstopa, zlasti to zadeva prebivališče zaščitene osebe ali kraje, ki jih ta obiskuje;
- obveznost povzročitelja nevarnosti, da po potrebi ob določenem času ostane na določenem kraju;
- obveznost, naložena povzročitelju nevarnosti, ki zajema omejitve glede zapustitve ozemlja države izvršiteljice;
- obveznost povzročitelja nevarnosti, da se izogiba zaščiteni osebi;
- obveznost za povzročitelja nevarnosti, da se zaščiteni osebi ne približa na krajšo razdaljo od predpisane;

Opis kršitve(-ev) (kraj, datum in posebne okoliščine):

.....

.....

.....

.....

Druge ugotovitve, ki bi lahko imele za posledico sprejetje nadaljnje odločitve

Opis ugotovitev:

.....

.....

.....

.....

(f) Podatki o kontaktni osebi za pridobitev dodatnih informacij v zvezi s kršitvijo:

Priimek:

Ime(-na):

Naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)

E-pošta:

Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati:

Podpis organa, ki je izdal potrdilo in/ali njegovega zastopnika, s katerim se potrjuje točnost vsebine obrazca.

Ime:

Funkcija (naziv/slужbeni položaj):

Datum:

Uradni žig (po potrebi):